

# MEMORANDUM

## 覚書

V4-20.08.2020

2020年8月20日 第4版

## UCI RANKINGS

### Special provisions for the resumption of the 2020 season

#### UCIランキング 2020シーズン再開に向けた特別規定

##### Introduction

###### はじめに

This document has been prepared and is being distributed as part of the resumption of the international cycling season on 1 July 2020, with a view to ensuring the continuity of the National Federations', organisers', teams' and riders' activities in the best possible conditions of fairness and respect for the UCI Regulations.

本文書は、可能な限り公平な条件の下、UCI規則を尊重したうえで、国内連盟、主催者、チーム、および競技者の活動の継続性を確保することを目的として、2020年7月1日に国際自転車競技シーズンが再開されるにあたって作成・配布されるものである。

Please kindly note that the rules and procedures presented below, or other specific rules related to eligibility, invitations, registrations, etc., may be subject to amendments in case of a further extension to the period without competition or interruption at a later stage.

下記の規則や手続き、または資格、招待、登録等に関連するその他の特別規則は、競技大会が開催されない期間が延長されたり後の段階で競技大会が中断されたりした場合に、修正される可能性があることにご留意いただきたい。

##### General provisions for the UCI rankings of all cycling disciplines

###### すべての自転車競技種目に共通する、UCIランキングの一般規定

The present document seeks to address the various issues (e.g. eligibility, invitations, team registrations etc.) pertaining to the current ranking system caused by the COVID-19 pandemic and negate the effect of the 15-week suspension of competitions (17 March - 30 June).

本文書は、新型コロナウイルスの世界的流行によって引き起こされた、現在のランキングシステムに関連するさまざまな問題（資格、招待、チーム登録等）に対処し、競技大会が15週間（3月17日～6月30日）中止されたことの影響を減じることを目的としている。

Please find below the details of such changes for each of the disciplines, if applicable.

各種目に向けた対応策の詳細は以下を参照のこと。

Moreover, please kindly note that the UCI points will be awarded for events registered on the UCI International Calendar taking place from Wednesday 1 July 2020 onwards<sup>1</sup>.

また、2020年7月1日（水）以降<sup>1</sup>に開催されるUCI国際競技日程に登録された競技にはUCIポイントが付与されることにご留意いただきたい。

UCI Rankings will be calculated again, respectively published, from Tuesday 4 August 2020 onwards.

UCIランキングは、2020年8月4日火曜日以降、再計算されたいうえでそれぞれ公開される。

\*\*\*

#### **UCI Road rankings (art. 2.10.001 and following)**

There are no changes needed for the UCI Road rankings.

As mentioned in the Memorandum to Road stakeholders sent on 5 May 2020, the points acquired from events during the 2019 season are kept in the UCI Road rankings until the same event is held again during the 2020 season.

The 2019 points of the events which are cancelled in 2020 are withdrawn after 52 weeks.

#### **UCIロード・ランキング (条項2.10.001条以降)**

UCIロード・ランキングにはいかなる変更も行う必要はない。

2020年5月5日付で送付されたロード競技関係者に対する覚書に記載の通り、2019シーズン中の競技で獲得したポイントは、2020シーズン中に同じ競技が再び開催されるまでUCIロード・ランキングにおいて維持される。2020年に中止された競技の2019シーズン分のポイントは、52週間後に取り消される。

#### **UCI Track rankings (art. 3.3.001 and following)**

In order to guarantee that a total of 52 weeks of actual competition are included in the calculation of the UCI Track rankings, the rankings from **1 September 2020** until 22 June 2021 will include 67 weeks\*.

#### **UCIトラック・ランキング (条項3.3.001条以降)**

UCIトラック・ランキングの計算に、実際に開催された合計52週間の競技が反映されるよう、**2020年9月1日**から2021年6月22日までのランキングには**67週間\***が含まれるものとする。

---

<sup>1</sup> Only exception is National Road Championships – Slovenia which took place 21-28 June 2020.  
ただし、2020年6月21～28日に開催されたスロベニアの国内ロード選手権は唯一の例外とする。

\*For example, the UCI Rankings of 04 August 2020 will include UCI points for events which took place from 23.04.2019 to 03.08.2020. The UCI rankings from 29.06.2021 onwards will come back to 52 weeks.

例えば、2020年8月4日付のUCIランキングには、2019年4月23日から2020年8月3日までに開催された競技のUCIポイントが含まれる。2021年6月29日以降のUCIランキングは52週間に戻る。

### **UCI Mountain Bike rankings (art. 4.11.001 and following)**

In order to guarantee that a total of 52 weeks of actual competition are included in the calculation of the UCI Mountain Bike rankings, the rankings from 4 August 2020 until 22 June 2021 will include 67 weeks\*.

As already announced in the [UCI Newsletter #76 - May 2020](#), the points from the Mountain Bike National Championships will be integrated into the UCI Ranking on 31 December 2020.

### **UCIマウンテンバイク・ランキング (条項4.11.001条以降)**

UCIマウンテンバイク・ランキングの計算に、実際に開催された合計52週間の競技が反映されるよう、2020年8月4日から2021年6月22日までのランキングには67週間\*が含まれるものとする。

[UCIニュースレター76号 \(2020年5月\)](#) にすでに通知した通り、マウンテンバイク国内選手権のポイントは2020年12月31日にUCIランキングに統合される。

*More update regarding the 2020 Mountain Bike season (entry rankings, entry lists, ...) are published on the UCI Website – [Official documents page](#) - [2020 UCI Mountain Bike Rankings - Special provisions for the resumption of the 2020 season](#)*

2020マウンテンバイク・シーズンに関する最新情報 (エントリーランキング、エントリーリスト等) は、UCIのウェブサイト – [公式文書ページ](#) – 「[2020 UCIマウンテンバイク・ランキング – 2020シーズン再開に向けた特別規定](#)」で公開されている。

### **UCI Cyclo-cross rankings (art. 5.2.001 and following)**

There are no changes needed for the UCI Cyclo-cross rankings as the suspension of competitions did not affect either of the Cyclo-cross seasons (2019-2020 season ended end of February 2020; 2020-2021 season should resume in August 2020).

### **UCIシクロクロス・ランキング (条項5.2.001条以降)**

競技大会の中断はいずれのシクロクロス・シーズンにも影響を与えなかったため、UCIシクロクロス・ランキングに変更の必要はない (2019-2020シーズンは2020年2月末に終了し、2020-2021シーズンは2020年8月に再開予定)。

### **UCI BMX Racing rankings (art. 6.6.001 and following)**

In order to guarantee that a total of 52 weeks of actual competition are included in the calculation of the UCI BMX Racing rankings, the rankings from 25 August 2020 until 22 June 2021 will include 67 weeks\*.

As already announced in the [UCI Newsletter #76 - May 2020](#), the points from the BMX Racing National Championships will be integrated into the UCI BMX Ranking on 31 December 2020.

### **UCI BMXレーシング・ランキング (条項6.6.001条以降)**

UCI BMXレーシング・ランキングの計算に、実際に開催された合計52週間の競技が反映されるよう、2020年8月25日から2021年6月22日までのランキングには67週間\*が含まれるものとする。

[UCIニュースレター76号 \(2020年5月\)](#) にすでに通知した通り、BMXレーシング国内選手権のポイントは2020年12月31日にUCI BMXランキングに統合される。

### **UCI BMX Freestyle rankings (art. 6bis.11.001 and following)**

In order to guarantee that a total of 52 weeks of actual competition are included in the calculation of the UCI BMX Freestyle rankings, the rankings from 25 August 2020 until 22 June 2021 will include 67 weeks\*.

### **UCI BMXフリースタイル・ランキング (条項6bis.11.001以降)**

UCI BMXフリースタイル・ランキングの計算に、実際に開催された合計52週間の競技が反映されるよう、2020

年8月25日から2021年6月22日までのランキングには67週間\*が含まれるものとする。

#### **UCI Trials rankings (art. 7.6.001 and following)**

In order to guarantee that a total of 52 weeks of actual competition are included in the calculation of the UCI Trials rankings, the rankings from 4 August 2020 until 22 June 2021 will include 67 weeks\*.

#### **UCI トライアル・ランキング (条項7.6.001条以降)**

UCI トライアル・ランキングの計算に、実際に開催された合計52週間の競技が反映されるよう、2020年8月4日から2021年6月22日までのランキングには67週間\*が含まれるものとする。

#### **UCI Indoor Cycling rankings (art. 8.1.004 and following)**

There are no changes needed for the UCI Indoor rankings as no rankings are rolling over 52 weeks.

#### **UCI室内自転車競技・ランキング (条項8.1.004条以降)**

いかなるランキングも52週間のローリング方式に基づいて決定していないことから、UCI室内自転車競技・ランキングに変更の必要はない。

#### **UCI Para-cycling rankings (art. 16.18.001 and following)**

There are no changes needed for the UCI Para-cycling rankings as no rankings are rolling over 52 weeks.

#### **UCIパラサイクリング・ランキング (条項16.18.001条以降)**

いかなるランキングも52週間のローリング方式に基づいて決定していないことから、UCIパラサイクリング・ランキングに変更の必要はない。

*The rules above are transitional in nature and destined to apply only to address the exceptional circumstances caused by the Covid-19 pandemic. These rules may also have to be amended to adapt to the evolution of the situation, including in particular the issuance of rules and restrictions by competent authorities and the actual extent of events held during the 2020 season. Relevant communications shall be issued in due course. Given the uncertainty regarding the resumption of competitions as planned, all stakeholders are invited to consider the different assumptions that could materialise.*

上記の規則は本質的に過渡的であり、新型コロナウイルスの世界的流行によって生じた例外的な状況に対処するためにのみ適用されるものである。これらの規則は、管轄当局による規則や制限の発令、および2020シーズン中に開催される競技の実際の範囲など、状況の推移に応じて修正を余儀なくされる可能性がある。関連情報は後日通知される。競技大会が予定通り再開できるかは不確かであるため、すべての利害関係者は、起こりうるさまざまな事態を検討するよう求められる。